

واشنگټن 25/11/2008

هاري

روسی جنرال او د امریکا مداخله

د لاس انجلس ټایمز اخبار د نومبر پر ۲۳ د یوه متقاعد روسي جنرال سره د افغانستان د جنگ او اوسني حالاتو په باب یوه جالبه او جامع مرکه کړېده. گرده مرکه د روسي جنرال پر هغو تجربو را څرخي چې د افغانستان د جنگونو په دوران کې یې تر لاسه کړي دي. ۵۴ کلن متقاعد جنرال رسلان اشیوف وايي په افغانستان کې امریکایي عسکر د شوروي عسکرو په شان پخواني اشتباهات بیا تکراروي. ښاغلی رسلان د یوې تېرې تاریخي کسبې او تجربې په باب خبرې کوي. د هغه تبصرې او مشاهدات تېره او گټور دي. هغه پنځه کاله په افغانستان کې جنگپېلې دی. ښاغلی رسلان په افغانستان کې ټپي سو، او د شوروي اتحاد هېرو او اتل ونومول سو. جنرال رسلان اوس د افغان د جنگ د متقاعدو عسکرو د کمېټې رییس دی. ښاغلي رسلان په مسکو کې ددې مرکې په جریان کې د افغانستان د ۱۹۸۰ د کلونو د جنگونو، خاطرو، د عبرت درسونو، او په افغانستان کې د شوروي او امریکا د مداخلو او جنگونو په باب خبرې کوي. مرکه کومه ترجمه سوې ده، او سبب دا دی چې نهایت ژوره او په زړه پورې ده.

پوښتنه: ایا امریکایانو د افغانستان په اشغال کې د شوروي له تجربې څخه گټه اخیستې ده او کنه؟ ایا تاسې په افغانستان کې د خپلو تجربو او ماتې په ارتباط کوم خاص د عبرت درس یادولای سې؟

رسلان: زه تاسو ته ویلای سم چې کوم اشتباهات مور وکړل، او کومې خطاوي تاسو وکړې. په هر صورت، اشتباهات او خطاوي مو یو ډول دي. مور یو کمزوری مشر، بیرگ کارمل، نصب کړ. هغه په افغانانو کې هیڅ حیثیت او اعتبار نه درلود. نن ورځ، د افغانستان مشران د افغانانو په مینځ کې هیڅ محبوبیت او ملاتړ نلري. د بیرگ کارمل په اړه افغانانو ویل چې پرته له روسي ټانکونو او برچو څخه یوه ورځ هم حکومت نه سي کولای.

مور افغانانو ته وویل: "گورئ، تاسو مجبوره یاست چې د شوروي کلتور او ژوند سره سم ژوند وکړئ. د شوروي په نظام کې، دین او دولت سره جلا دي، ملایان باید پسي واخیستل سي، او بالاخره مذهب د پرگنو لپاره د تریاکو په شان تاوان لري. تاسو به په جمعي او سوسیالستي فارمونو کې ژوند کوئ. تاسو به د ځوانانو د سازمانونو او کارگري اتحادیو په شمول نوري سوسیالستي ډلې هم جوړوئ. مور په یوه داسې ملک کې د شوروي ژوند او ثقافت غوښت چې همدا اوس د وسطې پېړیو په تور طلسم کې رالیسار دی.

اوس به راسو تاسو ته. تاسو څه ویاست؟ تاسو ورته ویاست: "ای، افغانانو مور تاسو ته دیموکراسي درکوه. " افغانان لا تر اوسه پوري ددغي کلمې درسته ترجمه نلري. د شورویان په دوران کې اداري فساد ډېر وو، اوس هم رشوت او بډي زیاتي دي. نه زموږ او نه هم ستاسو په دوران کې، عادي افغانانو ته کمه خاصه گټه رسېدلې ده.

پوښتنه: شورویانو په افغانستان کې د جنگي کلونو په اوج کې د نن ورځې د امریکایي عسکرو په پرتله دوه چنده عسکر لرل. اوس نو، ستاسو په نظر ایا امریکایان باید افغانستان ته نور عسکر ولېږلي او کنه؟

رسلان: تاسو کولای سئ چې خپل حضور پراخ او غښتلی کړی، مگر سوال دا دی چې څه شی به بدل کړی؟ زما نظر دا دی چې تاسو درې شیانو ته ضرورت لرئ. لمری، مرکزي دولت ایجاد کړئ. یوه داسې منلي او تکره اداره نصب کړئ چې د اداري فساد او اجتماعي مسایلو چاره وکړي. دوهم، په افغانستان کې باید یوه منظمه او جنگي مسلح قوه جوړه سي. او یو داسې اقتصاد چې د افغانانو سره مرسته وکړي. که چیرې تاسو هغه هېواد ته ۲۰۰۰۰۰ نور اضافه عسکر هم واستوئ، ورځ به ستاسو سي او ستاسو امر به چلېږي. خو شپه به د طالبانو وي، په تبارو کې به هغوی حکومت کوي.

پوښتنه: داسې برېښي چې امریکا د محافظه کاره مذهبي مخالفانو د پرله پسو حملو په مقابل کې یو بد او فاسد حکومت تقویه کوي. تاسو ددې تجربې سره پوره اشنایي لري. تاسو د امریکایي قومندانانو لپاره چې همدا اوس په جبهه کې دي څه سلا مشوره لري؟

رسالن: هر څه چې وکړئ، بيا هم له طالبانو څخه خلاصېدل نلرئ. تاسو مجبوره ياست چې د طالبانو سره خبرو ته کښېښئ او يوه روغه جوړه ور سره وکړئ. طالبانو ته بايد په دولتي ارگانونو کې ځای ورکړه سي. هغوی بايد په مذاکراتو کې دخپل وي. تاسو بايد د هغوی سره گډ او موافق ټکي پيدا کړئ.

پوښتنه: نو تاسي عقیده لري چې امريکا بايد د اعتدالي او نرمو طالبانو سره خبري وکړي؟

رسالن: يقيناً. دوی بايد همدا کار وکړي. تاسو پوهېږئ چې تاسو د يوې مفکورې سره مخامخ ياست. کله چې يوه ايډيا او نظريه موجوده وي، تاسو مجبوره ياست چې د هغې د مقابلي او چارې لپاره جدي فکر او سوچ وکړئ. همدا، د شوروي اتحاد د سقوط او ټوټې ټوټې کېدو باعث سو. شوروي د چا بمونو ماته نه کړه، بلکې شوروي د خصوصي مالکيت مفکورې او د توليدي وسايلو د شخصي کېدو نظري دري وري کړه. په بل عبارت، د دولتي او گډ مالکيت مفکوره ماته سوه.

پوښتنه: په اوسني شرايطو کې، ستاسو په نظر به په افغانستان کې د امريکايي عسکرو بری څرنگه وي؟ د څرنگه شرايطو سره سم به امريکا وکړای سي چې له افغانستان څخه خپلي پوځي قواوي راوباسي؟

رسالن: زه به يې داسي تشریح کړم. اوه کاله ډېر وخت دی. مور په کال ۱۹۸۵ کې د خپلو قواوو د راييسلو خبري پيل کړي، مانا دا چې پوره شپږ کاله وروسته له اشغال څخه. په کال ۱۹۸۶ کې، مور ځيني عسکر را وايستل. مگر مور په افغانستان کې د حکومت سره مرسته کوله. کله چې مور هلته وو، د افغان پوځ لږ و ډېر جنگ ته چمتو وو. په اردو کې داسي جنرالان، افسران، او مامورين وه چې په شوروي اتحاد کې يې درس او تحصيل کړی وو.

په هغه وخت کې، نجيب الله جمهوررييس وو. هغه او زموږ ځينو مامورينو همدا مفکوره درلوده. هغوی د ملي روغي جوړي نظريه را ميدان ته کړه. کله چې زموږ عسکر په کال ۱۹۸۹ کې را ووتل، دوه يا درې کاله نجيب الله زموږ د عسکرو په نشته والي کې هم ځان ارام او مصون احساسوه.

پوښتنه: ستاسو نظر د حامد کرزي په باب څه دی؟

زه هغه نه پېژنم. مگر زه په يوه شي پوهېږم. هغه دا چې يو ناکامه جمهوررييس دی. که چيرې د هغه ساتنه مخصوص امريکايي عسکرکوي، نو بيا تاسو خپله پوهېږئ چې په عامه خلکو کې ددغه شان يو جمهوررييس په ارتباط نظر څرنگه وي؟

ايا تاسو ته يو داسي وخت او يا حادثه در په يادېږي چې تاسو ته د لمړی ځل لپاره دا په ډاگه سوه چې نور نو په افغانستان کې شوروي اتحاد جنگ بايلي، او يا دا چې پرته له وتلو څخه بله هيڅ چاره نسته؟ هغه کم وخت او څه حادثه وه؟

رسالن: کله چې مور افغانستان ته په ۱۹۷۹ کې داخل سوو، خلکو څه نا څه زموږ تود هرکلی وکړ. پوره يو کال وروسته، ۴۰ فيصدو افغانانو زموږ څخه کرکه کوله. پنځه کاله وروسته، ۶۰ فيصدو خلکو زموږ څخه کرکه کوله. او په کال ۱۹۸۹ کې چې مور خپل ټول عسکر له افغانستان څخه را وايستل قريب ۹۰ فيصدو افغانانو زموږ څخه کرکه درلوده. نو بنا، مور پدې پوه سوو چې مور د پرگنو او ولسونو سره مخامخ يو.

په افغانستان کې، زموږ سياسي واکمنانو اشتباه وکړه. نظامي اصل امر کوي چې عمليات بايد وسي، مخکې بايد لاندي سي، او بالاخره قدرت بېرته ملکي کسانو ته وسپارل سي.

پوښتنه: د شوروي د اشغال په دروان کې، څه د پا سه يو ميلون افغانان او څوارلس زره روسي عسکر ووژل سول. د دغه جنگ نتيجه يوه اوږده کورنی جگړه او بيا د طالبانو عروج دی. ايا شخصاً ته خپله ددې جگړې په باب پښېماني لري او کنه؟

رسالن: هو. له هر لحاظه، له انساني او بشري لحاظه، له پوځي لحاظه، زه پخپلو کارونو باندې ډېر متاثره او پښېمانه یم.

پوښتنه: ایا یو بې ثباته افغانستان د روسیې لپاره یو ستراتیژیک خطر نه دی؟ روسیه پخپله د پخوانی شوروي د پلو په اړدو کې د اسلاميستانو سره لاس او گریوان ده.

رسالن: یقیناً. لمری به همدا گزگ مرکزی اسیا ته را رسېږي، او بیا به له مرکزی اسیا څخه جنوبي روسیې ته راوغزېږي. همدا سبب دی چې روسیې فدراسیون مجبوره دی چې هلته فعاله ونډه ولري، په تېره بیا، په اقتصادي او نورو ساحو کې.

پوښتنه: ستاسو په نظر ولې د افغانستان په باب په روسیې مطبوعاتو کې بحث او رپوتونه لږ او محدود دي؟ عامه روسان د افغانستان د شرایطو په اړه څه فکر کوي؟

رسالن: موږ خپلو ستونزو لاندې کړي یو. موږ په قفقاز کې مشکلات لرو. موږ پخپل اقتصاد کې ستونزې لرو. نن ورځ، موږ د شوروي اتحاد د زمانې مدني ټولنه او جامعه نلرو. نن سبا، هره کورنۍ د رزق او روزي د پیدا کولو په غم گرفتاره ده. حتی زموږ فدرالي حکومت هم د افغانستان لپاره کمه خاصه ستراتیژي او پلان نلري.